

Научная статья

УДК 808.2

DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.02

РОЛЬ ИЗДАТЕЛЯ В СТАНОВЛЕНИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ЖАНРА ЭНЦИКЛОПЕДИИ (XVIII ВЕК)

Герасимова Светлана Анатольевна

Московский городской педагогический университет,
Москва, Россия,

GerasimovaSA@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3960-8841>

Аннотация. В статье рассматривается издательская деятельность в условиях совместимости литературного жанра с социокультурными ценностями общества. Уточняются мотивы участия издателей в создании «Энциклопедии» во Франции как нового научно-художественного жанра литературы XVIII в.

Ключевые слова: «Энциклопедия» XVIII в.; инвестиционный издательский проект; издатели; реконструкция биографий; коммуникативное лидерство.

Для цитирования: Герасимова С. А. Роль издателя в становлении литературного жанра энциклопедии (XVIII век). *Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*. 2022; 46 (2): 18–27. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.02

Original article

THE ROLE OF PUBLISHER IN THE DEVELOPMENT OF LITERARY ENCYCLOPEDIA GENRE (XVIII CENTURY)

Svetlana A. Gerasimova

Moscow City University,
Moscow, Russia,

GerasimovaSA@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3960-8841>

Abstract. The article regards the publishing activity under the conditions of literary genre compatibility with the socio-cultural values of the society. The motives of publishers' participation in the creation of "Encyclopaedia" in France as a new scientific and artistic genre of eighteenth-century literature are clarified.

Keywords: the "Encyclopedia" of the XVIII century; investment publishing project; publishers; reconstruction of biographies; communicative leadership.

For citation: Gerasimova S. A. The Role of the Publisher in the Development of Literary Encyclopedia Genre (XVIII Century). *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic education*. 2022; 46 (2): 18–27. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.02

© Герасимова С. А., 2022

Вопрос о роли издателя в литературной коммуникации занимает сегодня одно из важных мест в исследованиях по литературоведению, книгоиздательской практике, лингвистике. Во многом от его участия зависело продвижение произведений в эпоху Просвещения среди читающей публики. Книга как воплощение литературного текста становится культурным продуктом, реализуемым на рынке книжной продукции [1, с. 104]. Одним из наиболее существенных факторов, определявших успешность произведения в XVIII в., являлась высокая степень совместимости литературного жанра с конкретными социокультурными ценностями образованной части общества, а важной составляющей становится концептуализация и формирование представлений о мире и месте человека в нем [2]. Издатели предпринимали определенные шаги для того, чтобы книга отвечала запросам потенциального читателя, создавая новое «читабельное пространство». Оформление к XVIII в. «печатного канона» (удобный формат и новая структура печатной страницы) создало новый горизонт читательского восприятия. Издатели новых в жанровом отношении произведений задавали определенный способ их чтения, основывавшийся на интеллектуальной структуре содержания: «Новые читатели создают новые тексты, новые значения которых напрямую зависят от их новых форм» [3, с. 133].

Существенным отличием книгоиздания эпохи становится просветительское направление, выразившееся в широком распространении энциклопедической литературы. Эти издания, представлявшие многотомные сочинения, включали антологии самого различного жанра и находились на грани научной и художественной литературы [4, с. 27]. Для приобретения энциклопедических сочинений читающей публикой в издательской практике XVIII в. вводятся подписные издания, пользовавшиеся большим спросом. В эпоху Просвещения они способствовали продвижению новых знаний, отражая их с позиций своего времени [5, с. 276]. «Энциклопедия, или Толковый словарь наук, искусств и ремёсел» (*Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*) Д. Дидро и Ж. Л. Д'Аламбера (далее — «Энциклопедия») стала средоточием цивилизационных достижений своего времени. Материалы произведения описывали и пропагандировали новые явления в науке, культуре и искусстве, значимые в познавательном отношении, сочетая при этом «общеинтересность» с научной достоверностью, образность повествования с документальной точностью [6, с. 202–203].

Для формирования потребности чтения новых в жанровом отношении литературных произведений издатель старается максимально информировать потенциального читателя о произведении. Периферия научно-художественного произведения представлена околотекстовыми образованиями, одним из которых становится титульный лист на третьей странице сочинения как кратчайший путь для адресата, способствующий изменению осведомленности о книге [7, с. 188].

Со второй половины XVI в. стало практиковаться разделение информации на титуле: печатание строк по центру; размещение названия произведения

и имени автора в верхней части листа; появление информации об издателе; расположение внизу страницы сведений о месте и годе издания. Отметим, что для адекватного прочтения сложного в информативно-культурном плане произведения, каким являлась «Энциклопедия», титул первого тома предлагает несколько информационных блоков. Обратимся к анализу некоторых из них с точки зрения становления энциклопедии как нового научно-художественного жанра литературы и его воздействия на читателя при временном и пространственном удалении произведения от адресата.

Можем утверждать, что название произведения — *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, расположенное в верхней части титульного листа, использовалось издателями как один из важных мета-текстовых элементов, передающих читателю семантические и экспрессивные оттенки значимости произведения с помощью графического оформления и шрифтового варьирования. Согласимся с мнением о том, что «заголовок играет роль точки кристаллизации, является “центром”, “фокусом”, от которого потом “расходятся круги” понимаемого содержания» [8, с. 307].

Во многом благодаря положительному имиджу ученых-авторов «Энциклопедии», имена которых — *M. Diderot, M. D’Alembert* — читаем в верхней части титульного листа, стало возможным привлечение читающей публики. Наличие имен главных вдохновителей-создателей и идеологов «Энциклопедии» позволяет читателю наблюдать их незримое присутствие, не только подчеркивает ценность их деятельности, но и становится руководством к прочтению нового в жанровом отношении сочинения [9, с. 49].

Важным, на наш взгляд, информационным блоком являются сведения об издателях «Энциклопедии». В нижней части титульного листа первого тома расположена информация об участии четырех издателей в публикации издания в Париже: Бриассона, Давида-старшего, Ле Бретона и Дюрана. Для понимания мотивов участия представителей книжной торговли в истории создания «Энциклопедии» как нового научно-художественного жанра литературы XVIII в. во Франции необходимо обратиться к методу реконструкции их биографий и исследованию предпринимательского опыта с опорой на системный подход [10, с. 8, 18]. Карьера издателей, участвовавших в предприятии по публикации «Энциклопедии», примечательна, поскольку выход в XVII–XVIII вв. на литературную арену книготорговца, совмещавшего в своей деятельности профессии печатника и издателя, говорит о них как об эrudитах и коммуникативных личностях эпохи. Особая роль в развитии литературы, читательских вкусов, культурном и филологическом просвещении общества при книгопечатании принадлежала не только знаменитым авторам, реформаторам-филологам, но и авторитетным издателям [11, с. 275].

Идея появления «Энциклопедии» возникла благодаря влиятельному королевскому издателю А. Ф. Ле Бретону (*André François Le Breton, 1708–1779*), предложившему перевести на французский язык популярный двухтомный

английский «Универсальный словарь искусств и наук» Э. Чамберса, переизданный к середине XVIII в. в Европе не менее восьми раз [12]. Заметим, что трое из четверых компаньонов по изданию «Энциклопедии» принадлежали к семьям потомственных издателей и книготорговцев, все четверо были знакомы с Д. Дидро и Ж.-Л. Д'Аламбером благодаря изданию и продаже переведенных или написанных ими трудов.

В частности, А. Ф. Ле Бретон, будучи потомственным книготорговцем, начал свою издательскую деятельность в 17-летнем возрасте, в 19 лет возглавил престижный французский справочник «L'Almanach royal», упоминание на страницах которого считалось престижным для представителей дворянства и высшего духовенства. В возрасте тридцати двух лет (1740 г.) королевская администрация назначает А. Ф. Ле Бретона королевским печатником, через шесть лет его включают в избранное сообщество *Imprimeur ordinaire du Roy* (сообщество 36 парижских королевских печатников) [13].

Для запуска проекта и публикации переводного издания словаря Э. Чамберса в январе 1745 г. А. Ф. Ле Бретон получает королевскую привилегию на перевод, в апреле 1746 г. — привилегию на издание французской «Энциклопедии», для чего в 1747 г. он объединяется с тремя крупными парижскими книготорговцами: А. К. Бриассоном, М. А. Давидом-старшим и Л. Дюраном в сообщество ассоциированных торговцев Парижа. Организовав сообщество, четыре книготорговца-издателя взяли на себя ответственность за качество и распространение крупнейшего сочинения XVIII в. Двое из четырех членов сообщества (А. Ф. Ле Бретон и М. А. Давид-старший) внесли свой авторский вклад в написание статей «Энциклопедии». Коммуникативное лидерство и энциклопедическая доминация издателей проявлялись в глубоком знании литературных процессов, позволявшем поддерживать их авторитетность.

Для V тома «Энциклопедии» А. Ф. Ле Бретон пишет статью о составе и производстве чернил для печати авторских сочинений — *Encre noire à l'usage de l'Imprimerie*. Такое вариативное участие в создании произведения подразумевало высокий общекультурный уровень тех, кто не только брал на себя труд по изданию и продаже сочинений ярчайших представителей той эпохи [11, с. 276], но и верил в одну из главных идей Просвещения о том, что книги оказывают влияние на человека, а его разум и возможность обладать знанием целиком зависят от них [14, с. 45].

Крупным парижским книжным магазинам, близким к правительству, давалась привилегия на издание и продажу произведения любого жанра. С одной стороны, она защищала издателя, книготорговца и само произведение от подделок, поскольку обязывала публиковать произведение у королевского печатника, что служило гарантией хорошего качества [15]. С другой стороны, привилегия на издание становилась коммерческой монополией книготорговца и зачастую приобретала политическую функцию, позволяя издателю выполнять надзор за публикациями, не гарантируя прав авторам сочинений. Подобная ситуация

коснулась привилегии на издание «Энциклопедии», полученной А. Ф. Ле Бретоном. Его часто обвиняли в присвоении полномочий подвергать цензуре статьи «Энциклопедии». Согласимся, что такое вмешательство в содержание статей говорит о неразрешенности вопроса авторского права в XVIII в. [16, р. 64].

Несмотря на то что Д. Дидро называл это одним из самых печально известных фактов в истории книгопечатания, А. Ф. Ле Бретона считают опытейшим издателем своего века. Ему приходилось «вести умную игру» с французскими и иностранными конкурентами, постоянно думать о желаниях читающей публики, о пределах терпимости церкви и государства. В результате предложенное им предприятие по созданию «Энциклопедии» было опасно в политическом и финансовом плане, но оказалось в конечном итоге очень выгодным [17, р. 384]. Продажи «Энциклопедии» с 1751 по 1759 г. резко возросли в результате увеличения тиража с 1625 экземпляров на момент публикации I тома (1751 г.) до 4225 экземпляров IV тома (1754 г.), стоимость подписки при этом составляла уже более 500 000 фунтов стерлингов.

Второй участник совместного проекта А. К. Бриассон (*Antoine-Claude Briasson*, 1700–1775) также был из семьи книготорговца и занимал самые высокие посты в сообществе книготорговцев и печатников Парижа. Он издавал книги, затрагивавшие различные сферы: естественные науки, медицину, театр, справочники, библиографию, периодические издания. Обслуживая клиентов из всех регионов Франции, а также из России, Пруссии и других стран, он был одним из самых богатых книготорговцев своего времени.

Именно А. К. Бриассон пригласил к участию в работе над «Энциклопедией» Д. Дидро, чье имя отождествлялось с привлечением потенциальных читателей, а значит, с маркетинговым успехом на книжном рынке. Взяв на себя функции финансового директора, издатель заключал договоры с авторами, переводчиками, рисовальщиками, граверами, следил за продажами издания, абонентской платой подписчиков [18, с. 53]. По замечанию крупнейшего американского исследователя «Энциклопедии» Ф. А. Кафкера, «Бриассон твердо стоял на ногах, мало соблазняемый интеллектуальной славой» [19, р. 131]. Вложив половину состояния и почти тридцать лет жизни в проект, оставшись его единственным владельцем после выхода на пенсию А. Ф. Ле Бретона, уходя М. А. Давида-старшего, смерти Л. Дюрана, А. К. Бриассон довел издание до своего завершения. Безусловно, успех «Энциклопедии» стал результатом обширного сотрудничества авторов, книготорговцев и даже министров правительства, но имя А. К. Бриассона заслуживает того, чтобы остаться среди тех, кто внес наибольший вклад в ее создание [19, р. 142].

М. А. Давид, или Давид-старший (*Michel Antoine David ou David l'aîné*, 1707–1770), также вышел из потомственной семьи книготорговцев, несколько поколений которой успешно занимались продажей книг. Для участия в предприятии по изданию «Энциклопедии» он вложил 1/6 своего состояния. В 25 лет М. А. Давид получил место и титул королевского книготорговца в сообществе

книготорговцев и издателей Парижа (1732 г.). К 1755 г. он владел четырьмя крупнейшими столичными книжными магазинами, где активно продавались научные труды Ж.-Л. Д'Аламбера. Участие в «Энциклопедии» стало самым амбициозным и прибыльным проектом в карьере М. А. Давида.

Отмечается, что отношение издателя-книготорговца к компании было двойственным [20, р. 125–126]. С одной стороны, М. А. Давид остается верным «Энциклопедии», пишет для нее две информативные статьи. Статья «Каталог» (*Catalogue*, II том) описывала системы классификации книг, для ее написания автор использовал завещанную его коллеге, А. Ф. Ле Бретону, рукопись аббата Жирара «*Bibliothèque générale ou Essai de Littérature Universelle*». Издатель как автор предполагал, что «образная система знаний» могла бы «послужить введением и образцом» для лучшей библиографической классификации (т. II, стр. 765b). Разъясняя возможности приобретения книготорговцем прав на книгу в статье «Право на переиздание» (*Droit de copie*, V том), М. А. Давид высказывал озабоченность авторским правом: поднимал вопрос о сохранении содержания произведения в случае его переиздания, заявлял о необходимости новых переговоров с автором при изменении условий публикации. Выражая гордость за «Энциклопедию», М. А. Давид утверждал, что заботы и расходы, которые понесли издатели, послужат тому, что это «новое произведение» станет своеобразным «национальным памятником» (т. V, стр. 147a) [16, р. 64].

С другой стороны, проект по созданию «Энциклопедии» доставил ему массу неприятностей: преследования со стороны полиции, выпуск поддельных изданий в Англии и Голландии, тайная цензура со стороны одного из компаньонов-издателей — А. Ф. Ле Бретона. В 1769 г., незадолго до своей смерти, М. А. Давид продал А. К. Бриассону свою долю в предприятии за 166 000 ливров [20, р. 126].

Последний из участников совместного проекта, Л. Дюран (*Laurent Durand*, 1712–1763), не являясь потомственным книготорговцем или печатником, рано проявил свои таланты на этом поприще. В 26 лет, став владельцем одного из крупных парижских книжных магазинов, он активно публикует и продает книги, переведенные Д. Дидро в качестве его главного редактора, некоторые из них появились без одобрения или разрешения правительства. В то время, когда церковь и государство устанавливали строгие ограничения на свободу слова, не только Д. Дидро требовалось мужество, чтобы писать книги, но и Л. Дюрану, чтобы их публиковать. В 1748 г. Л. Дюран издает книгу одного из вдохновителей вольнодумных сочинений Франсуа Венсана Туссена «Нравы», осужденную Парламентом на сожжение, но пользовавшуюся в обществе большим успехом [13].

Наряду с А. К. Бриассоном и М. А. Давидом-старшим Л. Дюран имел 1/6 долю в сообществе ассоциированных торговцев по изданию «Энциклопедии». Он благосклонно относился к идеям Д. Дидро и Просвещения в целом, но был менее активен, чем его коллеги в продвижении «Энциклопедии».

Известно о нескольких инициативах с его стороны в конце жизни: он принимал участие в получении подписки, в кампании по защите против обвинений в плагиате (1759–1760), написав и опубликовав «Обоснование нескольких статей Энциклопедического словаря», вел переговоры в Голландии с книготорговцами (1759 г.) о возможности публикации «Энциклопедии», в 1762 г. партнеры попросили Л. Дюрана решить вопрос о переиздании иллюстраций «Энциклопедии». Возможно, Л. Дюран как участник и инвестор иных значительных литературных проектов предпочитал посвящать себя другой деятельности, вкладывая в энциклопедический проект свой опыт и финансы [21].

Доверие читателя к новому научно-художественному жанру вызывали не только авторы статей «Энциклопедии», но и высокий культурный уровень и коммуникативное лидерство тех, кто продвигал этот жанр на книжном рынке, что способствовало оптимальному контакту с читательской аудиторией. Приведем в этой связи ценное и уместное замечание известного библиофила М. В. Раца: «Издатель, редактор, дизайнер, книгопродавец, библиограф, библиотекарь... — в конечном счете, все они связаны общим делом — обеспечивают, каждый по-своему, эффективное функционирование книги в системе общения» [22, с. 291–292].

В заключение отметим, что издатели сыграли важную роль в появлении и распространении нового научно-художественного жанра литературы, каким стала «Энциклопедия» Д. Дидро и Ж. Л. Д'Аламбера. Назначение ее варьировалось от описания происхождения вещей и новых открытий до установления правдивости фактов и изложения событий, восполняя недостатки образованности, отсутствие гениальности, изобретательности и воображения читателя. «Энциклопедия», среди авторов которой отмечены ее издатели, отражает положительное отношение к знанию, содержавшемуся в целом в книгах эпохи Просвещения. Оказав влияние на мировую культуру, она рассматривается в качестве «Библии эпохи Просвещения», что позволяет говорить о ее значимости и художественном потенциале в литературе XVIII в. [14, с. 45].

Добавим, что упоминание имен издателей как коллективного полиадресанта на титульном листе «Энциклопедии» является информационно-рекламным ходом, построенным на товарной и потребительской стратегиях для привлечения читательской аудитории. Проанализированная издательская практика выполняет коммуникативные задачи по информированию целевой аудитории, способствуя позиционированию энциклопедии как интеллектуального продукта на книжном рынке.

Список источников

1. Викулова Л. Г. Издательский дискурс, или Как себя рекламирует книга. Эволюция и трансформация дискурсов: языковые и социокультурные аспекты (Самара, 1–2 апреля 2016 г.). Самара: СамГУ; 2016: 104–112.
2. Чупрына О. Г., Баранова К. М., Меркулова М. Г. Судьба как концепт в языке и культуре. *Вопросы когнитивной лингвистики*. 2018; 3 (56): 120–125.

3. Шартье Р. Письменная культура и общество / пер. с фр. и послесл. И. К. Стаф. М.: Новое издательство; 2006. 272 с.
4. Барроуз С. Библиометрия, популярное чтение и литературное поле издателя эпохи Просвещения. Французский ежегодник: к 225-летию Французской революции / под ред. А. В. Чудинова и Д. Ю. Бовыкина. М.: ИВИ РАН; 2015: 15–43.
5. Мандель Б. Р. Книжное дело и история книги. М.: Директ-Медиа; 2014. Ч. 1. 608 с.
6. Мардиева Л. А. Коллективная культурная память общества (прецедентные визуальные образы и феномены). *Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология*. 2011; (3): 202–209.
7. Викулова Л. Г. Издатель как медиатор в литературной коммуникации. Личность и модусы ее реализации в языке: коллективная монография. М.: ИЯ РАН; Иркутск: ИГЛУ; 2008: 188–206.
8. Байрамукова А. И. Метафилология В. И. Даля по инициальной части «Толкового словаря живого великорусского языка». Титульный лист как текст. *Textus*. 2008; 12–1 (12): 296–320.
9. Водяницкая А. А. Влияние оценочных значений на формирование положительного образа ученого в академическом дискурсе. Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникации, организация: мат-лы Межд. науч. конф. (Санкт-Петербург, 24–25 апр. 2017 г.). СПб.: СПбПУ им. Петра Великого; 2017: 49–52.
10. Уткоф А. Ю. Книгопродавцы иностранного происхождения в России во второй половине XVIII – начале XIX вв.: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 05.25.03. Санкт-Петербург; 2021. 24 с.
11. Викулова Л. Г. Французский литератор XVII века: энциклопедическая доминанция, лингвистическая компетенция, коммуникативное лидерство. *Древняя и Новая Романья*. 2016; Т. 17. 1 (17): 266–278.
12. Kafker F. A., Loveland J. André-François Le Breton, initiateur et libraire en chef de l'*Encyclopédie*. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2016; (51): 107–125. DOI: 10.4000/rde.5390
13. Edition numérique collaborative et critique de l'*Encyclopédie*. URL:<http://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedia> (дата обращения: 15.01.2022).
14. Демичева Т. М. Книга и разум в «Энциклопедии» Дидро и Д'Аламбера. *Труды кафедры истории Нового и новейшего времени*. 2019; (19–2): 43–52.
15. BiblioMab: le monde autour des livres anciens et des bibliothèques. URL: <https://bibliomab.wordpress.com/2012/01/06/permissions-approbations-privileges-censure-avant-la-revolution-francaise-ledition-sous-contrôle/> (дата обращения: 16.01.2022).
16. Malo D. Diderot et la librairie: l'impensable propriété. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 1991; (10): 57–90. DOI : <https://doi.org/10.3406/rde.1991.1100>
17. Kafker F. A. The Fortunes and Misfortunes of a Leading French Bookseller-Printer: André François Le Breton, Chief Publisher of the *Encyclopédie*. *Studies in Eighteenth-Century Culture*; 1976; T. V: 371–385.
18. Герасимова С. А. Продвижение французской энциклопедии XVIII в. в России. Ярославский текст в пространстве диалога культур: мат-лы III Всерос. науч. конф. (Ярославль, 10–11 апр. 2018 г.). Ярославль: Ярославский гос. пед. ун-т им. К. Д. Ушинского; 2018: 52–57.
19. Kafker F. A., Loveland J. Antoine-Claude Briasson et l'*Encyclopédie*. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2003; (35): 131–142.

20. Sørensen M. P. David, Michel-Antoine. Dictionnaire de Diderot / R. Mortier, R. Trousson. Paris: Honoré Champion; 1999: 125–126.
21. Kafker F. A., Loveland J. Diderot et Laurent Durand, son éditeur principal. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2005; (39): 29–40.
22. Рац М. Воспоминания и размышления (новые страницы). Книга в системе общения: вокруг «Заметок библиофила»: сб. ст. / сост. М. В. Рац. СПб.: Петро; 2005. 111–459.

References

1. Vikulova L. G. Izdatel'skij diskurs, ili Kak sebya reklamiruet kniga. E'voljuciya i transformaciya diskursov: yazy'kovy'e i sociokul'turny'e aspekty` (Samara, 1–2 aprelya 2016 g.). Samara: SamGU; 2016. 104–112. (In Russ.).
2. Chupry'na O. G., Baranova K. M., Merkulova M. G. Sud'ba kak koncept v yazy'ke i kul'ture. *Voprosy` kognitivnoj lingvistiki*. 2018; 3 (56): 120–125. (In Russ.).
3. Shart'e R. Pis'mennaya kul'tura i obshhestvo / per. s fr. i poslesl. I. K. Staf. M.: Novoe izdatel'stvo; 2006. 272 s. (In Russ.).
4. Barrouz S. Bibliometriya, populyarnoe chtenie i literaturnoe pole izdatelya e'poxi Prosveshheniya. *Francuzskij ezhegodnik: k 225-letiyu Francuzskoj revolyucii / pod red. A. V. Chudinova i D. Yu. Bovy'kina*. M.: IVI RAN; 2015: 15–43. (In Russ.).
5. Mandel' B. R. Knizhnoe delo i istoriya knigi. M.: Direkt-Media; 2014. Ch. 1. 608 s. (In Russ.).
6. Mardieva L. A. Kollektivnaya kul'turnaya pamyat` obshhestva (precedentny'e vizual'ny'e obrazy` i fenomeny'). *Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya*. 2011; 3: 202–209. (In Russ.).
7. Vikulova L. G. Izdatel' kak mediator v literaturnoj kommunikacii. Lichnost' i modusy` ee realizacii v yazy'ke: kollektivnaya monografiya. M.: IYa RAN; Irkutsk: IGLU; 2008: 188–206. (In Russ.).
8. Bajramukova A. I. Metafilologiya V. I. Dalya po inicial'noj chasti «Tolkovogo slovarya zhivogo velikorusskogo yazy'ka». Titul'ny'j list kak tekst. *Textus*. 2008; 12–1 (12): 296–320.
9. Vodyaniczkaya A. A. Vliyanie ocenochny'x znachenij na formirovanie polozhitelnogo obraza uchenogo v akademicheskom diskurse. *Nauka v obshhestvennom dialoge: cennosti, kommunikacii, organizaciya: mat-ly` Mezhd. nauch. konf. (Sankt-Peterburg, 24–25 apr. 2017 g.)*. SPb.: SPbPU im. Petra Velikogo; 2017: 49–52. (In Russ.).
10. Utkof A. Yu. Knigoprodavcy' inostrannogo proisxozhdeniya v Rossii vo vtoroj polovine XVIII – nachale XIX vv.: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk: 05.25.03. SPb.; 2021. 24 s. (In Russ.).
11. Vikulova L. G. Francuzskij literator XVII veka: e'nciklopedicheskaya dominaciya, lingvisticheskaya kompetenciya, kommunikativnoe liderstvo. *Drevnyaya i Novaya Romaniya*. 2016; T. 17. 1 (17): 266–278. (In Russ.).
12. Kafker F. A., Loveland J. André-François Le Breton, initiateur et libraire en chef de l'Encyclopédie. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2016; (51): 107–125. DOI: 10.4000/rde.5390
13. Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie. [cited 2022 Jan 15] Available from: <http://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedie> (data obrashheniya: 15.01.2022).

14. Demicheva T. M. Kniga i razum v "E`nciklopedii" Didro I D'Alambера. Trudy` kafedry` istorii Novogo i novejshego vremeni. 2019; (19–2): 43–52. (In Russ.).
15. BiblioMab: le monde autour des livres anciens et des bibliothèques. [cited 2022 Jan 16] Available from: <https://bibliomab.wordpress.com/2012/01/06/permissions-approbations-privileges-censure-avant-la-revolution-francaise-ledition-sous-controle/> (data obrashheniya: 16.01.2022).
16. Malo D. Diderot et la librairie: l'impensable propriété. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 1991; (10): 57–90. DOI: <https://doi.org/10.3406/rde.1991.1100>
17. Kafker F. A. The Fortunes and Misfortunes of a Leading French Bookseller-Printer: André François Le Breton, Chief Publisher of the Encyclopédie. *Studies in Eighteenth-Century Culture*; 1976. (V): 371–385.
18. Gerasimova S. A. Prodvizhenie francuzskoj e`nciklopedii XVIII v. v Rossii. Yaroslavskij tekst v prostranstve dialoga kul'tur: mat-ly`III Vseros. nauch. konf. (Yaroslavl`, 10–11 Apr. 2018 g.). Yaroslavl`: Yaroslavskij gos. ped. un-t im. K. D. Ushinskogo; 2018. 52–57. (In Russ.).
19. Kafker F. A., Loveland J. Antoine-Claude Briasson et l'Encyclopédie. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2003; (35): 131–142.
20. Sørensen M. P. David, Michel-Antoine. *Dictionnaire de Diderot* / R. Mortier, R. Trousson. Paris: Honoré Champion; 1999. 125–126.
21. Kafker F. A., Loveland J. Diderot et Laurent Durand, son éditeur principal. *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*. 2005; (39): 29–40.
22. Racz M. Vospominaniya i razmy`shleniya (novy`e stranicy'). *Kniga v sisteme obshheniya: vokrug «Zametok bibliofila»*: sb. st. / sost. M. V. Racz. SPb.: Retro; 2005. 111–459.

Информация об авторе

Светлана Анатольевна Герасимова — кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка и лингводидактики Института иностранных языков МГПУ.

Information about the author

Svetlana A. Gerasimova — PhD (Philology), associate professor of the French language and linguistic didactics department, Institute of Foreign Languages, MCU.